

**PŘIDRUŽENÍ
MEZI
EVROPSKOU UNIÍ
A STŘEDNÍ AMERIKOU**

Rada přidružení

**Brusel 9. prosince 2020
(OR. en)**

**UE-AC 1953/1/20
REV 1**

**Interinstitucionální spis:
2020/0202 (NLE)**

PRÁVNÍ PŘEDPISY A JINÉ AKTY

Předmět: ROZHODNUTÍ RADY PŘIDRUŽENÍ EU-STŘEDNÍ AMERIKA, kterým se vkládají vysvětlivky k článkům 15, 16, 19, 20 a 30 přílohy II (týkající se definice pojmu „původní produkty“ a metod správní spolupráce) dohody, pokud jde o průvodní osvědčení EUR.1, prohlášení na faktuře, schválené vývozce a ověřování dokladů o původu

ROZHODNUTÍ č. 2/2020
RADY PŘIDRUŽENÍ EU-STŘEDNÍ AMERIKA

ze dne ...,

kterým se vkládají vysvětlivky k článkům 15, 16, 19, 20 a 30 přílohy II
(týkající se definice pojmu „původní produkty“ a metod správní spolupráce) dohody,
pokud jde o průvodní osvědčení EUR.1, prohlášení na faktuře,
schválené vývozce a ověřování dokladů o původu

RADA PŘIDRUŽENÍ EU-STŘEDNÍ AMERIKA,

s ohledem na Dohodu zakládající přidružení mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Střední Amerikou na straně druhé (dále jen „dohoda“), a zejména s ohledem na článek 37 přílohy II uvedené dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha II dohody se týká definice pojmu „původní produkty“ a metod správní spolupráce.
- (2) Podle článku 37 přílohy II dohody se strany dohodnou na vysvětlivkách, pokud jde o výklad, uplatňování či správu přílohy II, v Podvýboru pro celní spolupráci, usnadňování obchodu a pravidla původu, a doporučí jejich schválení Radou přidružení.
- (3) Vzhledem k tomu, že průvodní osvědčení EUR.1, jež je uvedeno v dodatku 3 přílohy II dohody, je pouze vzorem, mohou se ve formulářích vytištěných různými orgány vyskytovat drobné rozdíly. Mělo by být jasné stanoveno, že tyto rozdíly by neměly mít za následek odmítnutí osvědčení.
- (4) Aby bylo kromě toho zajištěno, že tyto drobné rozdíly nezpůsobí obtíže, pokud jde o přijímání průvodních osvědčení EUR.1, a pro zajištění harmonizovaného výkladu příslušnými veřejnými orgány stran dohody, měly by být k dispozici pokyny týkající se požadovaného obsahu průvodního osvědčení EUR.1.

- (5) Vysvětlivky týkající se vyplňování průvodního osvědčení EUR.1 obsažené v příloze tohoto rozhodnutí tyto pokyny poskytují. Měly by však být vykládány ve spojení s vysvětlivkami k čl. 16 odst. 1 písm. b) a článku 30 obsaženými v příloze tohoto rozhodnutí, pokud jde o důvody pro odmítnutí průvodního osvědčení EUR.1 z technických důvodů a odmítnutí preferenčního zacházení bez ověření.
- (6) Poskytují se pokyny k uplatňování ustanovení týkajících se prohlášení na faktuře, tím, že se pro vývozce použije mezní hodnota pro vystavení prohlášení na faktuře, a dále se poskytují pokyny k povolování schválených vývozců a dohled nad nimi,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Vysvětlivky k článkům 15, 16, 19, 20 a 30 přílohy II (o definici pojmu „původní produkty“ a o metodách správní spolupráce) dohody týkající se průvodního osvědčení EUR.1, prohlášení na faktuře, schválených vývozců a ověření dokladů o původu uvedených v příloze tohoto rozhodnutí se schvalují.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost 180 dnů po přijetí.

V ... dne ...

Za Radu přidružení

Za stranu Střední Ameriky

Za stranu EU

PŘÍLOHA

VYSVĚTLIVKY

Článek 15

Průvodní osvědčení EUR.1: formuláře a pokyny pro vyplnění

Pořadové číslo EUR.1

Průvodní osvědčení EUR.1 musí pro usnadnění identifikace obsahovat pořadové číslo. Pořadové číslo se obvykle skládá z písmene (písmen) a číslic.

Formuláře průvodního osvědčení EUR.1

Průvodní osvědčení EUR.1, které se může lišit, například zněním nebo umístěním poznámek pod čarou, v závislosti na příslušném vydávajícím veřejném orgánu od vzoru uvedeného v dodatku 3 (Vzory průvodního osvědčení EUR.1 a žádosti o průvodní osvědčení EUR.1) k příloze II (o definici pojmu „původní produkty“ a metodách správní spolupráce) dohody, lze přijmout jako doklad o původu, pokud odchylky nemění informace požadované v každé kolonce.

Kolonka 1

Vývozce

Musí být uvedeny úplné údaje o vývozci zboží (jméno, úplná současná adresa a země, ze které vývoz pochází).

Kolona 2

Osvědčení používané v preferenčním obchodě mezi

za tímto účelem upřesněte:

Střední Amerikou; Evropskou unií nebo EU¹; Ceutou, Melillou, Andorrou nebo AD; San Marinem nebo SM.

Kolona 3

Příjemce

Vyplnění této kolony je nepovinné. Pokud je kolona vyplněna, musí být uvedeny údaje o příjemci: jméno, úplná současná adresa a země určení zboží.

Kolona 4

Země, skupina zemí nebo území, v nichž jsou produkty pokládány za původní

Uveďte zemi, skupinu zemí nebo území původu zboží:

Střední Amerika; Evropská unie nebo EU²; Ceuta, Melilla, Andorra nebo AD; San Marino nebo SM.

Kolona 5

Země, skupina zemí nebo území místa určení

Uveďte zemi, skupinu zemí nebo území dovážející strany, kam mají být produkty dodány:

¹ Viz „Příloha k vysvětlivkám: Výrazy odkazující jednoznačně na Evropskou unii“

² Viz „Příloha k vysvětlivkám: Výrazy odkazující jednoznačně na Evropskou unii“

Střední Amerika; Evropská unie nebo EU³; Ceuta, Melilla, Andorra nebo AD; San Marino nebo SM.

Kolona 6

Údaje o dopravě

Vyplnění této kolony je nepovinné. Pokud je kolona vyplněna, je nutno uvést způsob přepravy a čísla leteckého nákladního listu nebo konosamentu se jmény jednotlivých dopravních společností.

Kolona 7

Poznámky

Tato kolona by se měla vyplnit:

1. V případě, že je osvědčení vydáno po vývozu zboží podle článku 16 přílohy II dohody, uveďte se do této kolony v jednom z jazyků stanovených v dohodě: „VYSTAVENO DODATEČNĚ“. Kromě toho se v této kolonce v případě podle čl. 16 odst. 1 písm. b) přílohy II uveďte číslo průvodního osvědčení EUR.1, které při dovozu nebylo přijato z technických důvodů: „EUR.1 č. ...“.
2. V případě, že je vydán duplikát osvědčení podle článku 17 přílohy II, musí se do této kolony uvést v jednom z jazyků stanovených v dohodě: „DUPLIKÁT“ a datum vydání původního průvodního osvědčení EUR.1.

³ Viz „Příloha k vysvětlivkám: Výrazy odkazující jednoznačně na Evropskou unii“

3. V případě kumulace původu s Bolívií, Kolumbií, Ekvádorem, Peru nebo Venezuelou se do této kolonky musí uvést: „kumulace s (název země)“ v souladu s článkem 3 přílohy II.
4. V případě, že se na produkt vztahuje pravidlo původu, pro které platí kvóty, musí se do této kolonky uvést: „Původ produktu v souladu s dodatkem 2A k příloze II (o definici pojmu „původní produkty“ a metodách správní spolupráce)“.
5. V ostatních případech, kdy se může považovat za užitečné vyjasnit informace o průvodním osvědčení EUR. 1.

Kolona 8

Číslo položky; značky a čísla; počet a druh balení; popis zboží

Uveďte popis zboží v souladu s popisem uvedeným na faktuře a poskytněte další informace, například: pořadové číslo nebo číslo položky; značky a číslování; počet a druh balení (palety, bedny, vaky, role, sudy, pytle atd.). Obecný popis zboží může být uveden, pokud souvisí s konkrétním popisem na faktuře a existuje jednoznačná souvislost mezi dovozním dokladem a průvodním osvědčením EUR.1. V tomto případě musí být v této kolonce uvedeno číslo faktury. Sazební zařazení zboží mělo být pokud možno uvedeno přinejmenším na úrovni čísla (čtyřmístný kód) harmonizovaného systému.

Není-li zboží zabaleno, uveďte počet kusů nebo „volně loženo“.

Před popisem zboží musí být uvedeno číslo objednávky nebo položky tak, aby zde nebyly ponechány prázdné řádky nebo mezery, a mezi produkty uvedenými v osvědčení by neměly být žádné mezery. Není-li vyplněna celá kolonka, podtrhne se poslední řádek popisu vodorovnou čarou a prázdný prostor se proškrtne takovým způsobem, aby již nebylo možno provést žádné doplnění.

Pokud je kolonka nedostatečná pro uvedení nezbytných údajů pro identifikaci produktů, zejména v případě velkých zásilek, může vývozce uvést produkty, jichž se osvědčení týká, na přiložených fakturách produktů a v případě potřeby na dalších obchodních dokladech pod podmínkou, že:

- a) čísla faktury jsou uvedena v kolonce 10 průvodního osvědčení EUR.1;
- b) faktury a případně další obchodní doklady byly před předložením příslušnému veřejnému orgánu pevně spojeny s osvědčením; a dále
- c) příslušný veřejný orgán orazítkoval faktury a, jsou-li přiloženy, další obchodní doklady a oficiálně je spojil s osvědčeními.

Kolonka 9

Hrubá hmotnost (kg) nebo jiná jednotka (litr, m³ atd.)

Uveďte hrubou hmotnost v kg nebo v jiné jednotce (litrech, m³ atd.) veškerého zboží uvedeného v kolonce 8 nebo samostatně pro každou položku (číslo HS).

Kolona 10

Faktury

Vyplnění této kolony je nepovinné. Není-li tato kolona vyplněna, uveďte datum a číslo (čísla) faktury.

Kolona 11

Potvrzení celního orgánu nebo příslušného veřejného orgánu

Tato kolona je určena pro výhradní použití veřejného orgánu nebo celního orgánu, který je příslušný v zemi, v níž se vydává osvědčení.

Kolona 12

Prohlášení vývozce

Tato kolona je určena pro výhradní použití vývozce nebo jeho oprávněného zástupce. Musí v ní být zaznamenáno místo a datum, kdy bylo osvědčení vyhotoveno, a musí být podepsána vývozcem nebo jeho oprávněným zástupcem.

Vývozce nebo jeho oprávněný zástupce může osvědčení EUR.1 podepsat fyzicky nebo jim strana dohody může povolit digitální podpis.

Podpisem tohoto formuláře vývozce nebo jeho oprávněný zástupce prohlašuje, že zboží je způsobilé podle ustanovení dohody mezi EU a Střední Amerikou.

Kolona 13 Žádost o ověření a kolona 14: Výsledek ověření

Tato kolona je určena pro výhradní použití veřejného orgánu nebo celního orgánu, který je příslušný v zemi, v níž se vydává osvědčení.

Ustanovení čl. 15 odst. 3

Doklady připojené k průvodnímu osvědčení EUR.1

Faktura týkající se zboží vyváženého s preferenčním původem z území jedné ze stran a související průvodní osvědčení EUR.1 lze vystavit ve třetí zemi.

Ustanovení čl. 15 odst. 7

Pokud byl vlastní vývoz proveden nebo zajištěn

Pro účely příslušných orgánů, které vydávají průvodní osvědčení EUR.1, se má za to, že vývoz byl uskutečněn nebo zajištěn předložením vývozního prohlášení vývozcem a jeho přijetím celním orgánem.

Technické důvody

1. Průvodní osvědčení EUR.1 může být odmítnuto z technických důvodů, protože nebylo vystaveno předepsaným způsobem. Některé případy mohou vést k následnému předložení zpětně potvrzeného osvědčení, jedná se například o tyto případy:
 - průvodní osvědčení EUR.1 bylo vystaveno na jiném než předepsaném formuláři (např. na formuláři, který nemá gilošované pozadí; který se od vzoru výrazně liší velikostí nebo barvou; nemá pořadové číslo; není vytištěn v jednom z úředně stanovených jazyků);
 - nebyla vyplněna jedna z povinných kolonek (např. kolonka 4 na EUR.1);
 - průvodní osvědčení EUR.1 je potvrzeno orgánem strany dohody, který k tomu není příslušný;
 - bylo orazítkováno razítkem, které k tomuto účelu nebylo oznámeno;
 - datum uvedené v kolonce 11 předchází datu uvedenému v kolonce 12;
 - průvodní osvědčení EUR.1 nebylo orazítkováno nebo podepsáno (tj. v kolonce 11);
 - předložené průvodní osvědčení EUR.1 není originál, ale kopie nebo fotokopie;

- údaj v kolonce 2 nebo 5 odkazuje na stát, který není stranou dohody;
- v kolonce 8 není nakreslena vodorovná čára pod posledním řádkem popisu a prázdný prostor není přeškrtnut.

Opatření, která je třeba přijmout:

Dokument by měl být označen jako „Neakceptovaný dokument“ v jednom z úředních jazyků dohody s uvedením důvodu (důvodů) buď na osvědčení, nebo na jiném dokladu vydaném celními orgány. Osvědčení a v příslušných případech i jiný doklad se poté vrací dovozci, aby mohl získat dodatečně vystavený nový doklad. Celní orgány si však mohou ponechat fotokopii odmítnutého dokumentu pro případ ověření po propuštění zboží či při podezření z podvodu.

2. Bez ohledu na výše uvedené se drobné chyby, rozpory nebo opomenutí ve vyplňování průvodního osvědčení EUR.1 nepovažují za technické důvody pro její odmítnutí, neboť nebrání získání a zhodnocení příslušných informací obsažených v dokladu o původu. Za technické důvody pro odmítnutí se například nepovažují tyto případy:

- překlepy v případě, kdy není pochyb o správnosti informací poskytnutých v jedné nebo více kolonkách průvodního osvědčení EUR.1;
- poskytnuté informace přesahují prostor pro každou jednotlivou kolonku;

- jedna nebo více kolonek jsou vyplněny razítkem za předpokladu, že jsou zahrnuty všechny požadované informace (např. podpisy jsou psány rukou);
- jednotka použitá v kolonce 9 neodpovídá jednotce uvedené na příslušné faktuře (například: kilogramy v průvodním osvědčení EUR.1 a metry čtvereční na faktuře);
- neexistují žádné informace o vývozním dokladu, jak je uvedeno v kolonce 11, pokud předpisy vyvážející země nebo území nevyžadují zahrnutí těchto informací;
- datum vydání průvodního osvědčení EUR.1 není uvedeno na předepsaném řádku kolonky 11, je však v této kolonce jasně uvedeno (například jako součást úředního razítka používaného příslušnými orgány pro potvrzení osvědčení);
- nepovinné kolonky 3, 6, 7 a 10 nejsou vyplněny.

Článek 19

Použití ustanovení týkajících se prohlášení na faktuře

Použijí se tyto pokyny:

- a) pokud faktura, dodací list nebo jakýkoli jiný obchodní doklad⁴ zahrnuje původní i nepůvodní produkty, měly by být v těchto dokumentech jako takové označeny;

⁴ Takovým obchodním dokladem je například výčet položek zásilky, který doprovází zboží.

- b) prohlášení na faktuře vyplněná na zadní straně faktury, dodacího listu nebo jiného obchodního dokladu je přijatelné.

Ustanovení čl. 19 odst. 1 písm. b)

Základ hodnoty pro vydávání a přijímání prohlášení na faktuře, které bylo vystaveno vývozcem

Při rozhodování o tom, zda lze místo průvodního osvědčení EUR.1 použít prohlášení na faktuře, lze jako základ hodnoty ve vztahu k mezní hodnotě v dodatku 6 k příloze II použít cenu ze závodu. Použije-li se jako základ hodnoty cena ze závodu, přijme dovážející země prohlášení na faktuře vystavená s odkazem na takovou cenu.

V případech, kdy cena ze závodu neexistuje, protože zásilka je poskytnuta bezplatně, se za základ pro mezní hodnotu považuje celní hodnota stanovená orgány země dovozu.

Článek 20

Schválený vývozce

Pojmem „vývozce“ se rozumějí osoby nebo podniky bez ohledu na to, zda se jedná o výrobce nebo obchodníky, pokud splňují všechna ostatní ustanovení přílohy II.

Status schváleného vývozce lze udělit pouze poté, co vývozce podá písemnou žádost. Příslušné veřejné orgány by při přezkumu žádosti měly věnovat zvláštní pozornost těmto bodům:

- zda vývozce vyváží pravidelně;

- zda je vývozce v každém okamžiku schopen předložit důkazy o původu zboží, které má být vyvezeno. V této souvislosti je nutné zvážit, zda vývozce zná stávající pravidla původu a zda má veškeré doklady prokazující původ;
- zda vývozce s ohledem na svou přechozí vývozní činnost poskytuje dostatečné záruky ohledně statusu původu zboží a schopnosti plnit všechny z toho plynoucí závazky; a dále

po vydání povolení vývozci musí:

- zavázat se k vydávání prohlášení na faktuře pouze pro zboží, pro které mají v době vydání prohlášení veškeré nezbytné doklady nebo účetní prvky;
- převzít plnou odpovědnost za způsob, jakým je povolení používáno, zejména za nesprávná prohlášení o původu nebo jiné zneužití povolení;
- převzít odpovědnost za zajištění toho, že osoba v podniku, která odpovídá za vyplnění prohlášení na faktuře, zná a chápe pravidla původu;
- zavázat se uchovávat všechny doklady o původu po dobu nejméně tří let ode dne vystavení prohlášení;
- zavázat se kdykoli předložit příslušnému veřejnému orgánu doklady o původu a kdykoli umožnit inspekci ze strany tohoto orgánu.

Příslušný veřejný orgán musí provádět pravidelné kontroly schválených vývozců. Tyto kontroly musí zajistit trvalé dodržování podmínek užívání povolení a mohou být prováděny v intervalech určených pokud možno na základě kritérií analýzy rizik.

Příslušné veřejné orgány stran dohody oznámí Komisi Evropské unie vnitrostátní systém číslování používaný pro jmenování schválených vývozců. Komise Evropské unie poté předá informace celním orgánům ostatních zemí.

Článek 30

Odmítnutí preferenčního zacházení bez ověření

To se týká případů, kdy se doklad o původu považuje za nepoužitelný:

- doklad o původu (průvodní osvědčení EUR.1) byl vydán státem, který není členem dohody;
- popis zboží v kolonce 8 průvodního osvědčení EUR.1 odkazuje na jiné zboží, než které bylo předloženo;
- doklad o původu (průvodní osvědčení EUR.1) obsahuje neparafované a nepotvrzené výmazy nebo přepisy;
- lhůta pro doklad o původu (průvodní osvědčení EUR.1) uplynula z jiných důvodů, než z důvodů které jsou uvedeny v dohodě (např. kvůli výjimečným okolnostem), s výjimkou případů, kdy bylo zboží předloženo před uplynutím lhůty.

Opatření, která je třeba přijmout:

Doklad o původu by měl být označen jako „NEPOUŽITELNÝ“ a měly by si ho ponechat celní orgány, kterým byl předložen, aby se zabránilo jakémukoli dalšímu pokusu o jeho použití. Aniž jsou dotčeny právní kroky zahájené podle vnitrostátních právních předpisů, celní orgány země dovozu o odmítnutí neprodleně informují, je-li to vhodné, celní nebo příslušný ověřený orgán země vývozu.

Příloha k vysvětlivkám:
Výrazy odkazující jednoznačně na Evropskou unii“

Jazyk	EU	Evropská unie (EU)
BG	EC	Европейски съюз (EC)
CS	EU	Evropská unie
DA	EU	Den Europæiske Union
DE	EU	Europäische Union
EL	EE	Ευρωπαϊκή Ένωση
EN	EU	European Union
ES	UE	Unión Europea
ET	EL	Euroopa Liit
FI	EU	Euroopan unioni
FR	UE	Union européenne
HR	EU	Europska unija
HU	EU	Európai Unió
IT	UE	Unione europea
LT	ES	Europos Sąjunga
LV	ES	Eiropas Savienība
MT	UE	Unjoni Ewropea
NL	EU	Europese Unie
PL	UE	Unia Europejska
PT	UE	União Europeia
RO	UE	Uniunea Europeană
SK	EÚ	Európska únia
SL	EU	Evropska unija
SV	EU	Europeiska unionen